ΣΕΝΕ 51. (Ἐφρενδζί 23 Μάϊος) ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ 11 ΜΑ·Ι·ΟΣ 1891 (1307) (Χιδζραγὶ 14 Σεβλὰ 1308) Νόμ. 4334

Μουδὶρ βὲ σὲρ μουχαρρὶρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΑΙΔΗΣ

ΔΕΡΙ ΣΑΛΔΕΤΔΕ ΠΕΛΕΛΙ
Σενελὶ . . . . . Γρ. 150
Ἀλτὶ ἀϊλιγὶ . . . . . » 80
ΤΑΣΡΑΛΔΑΡΔΑ
Σενελὶ . . . . . Γρ. 190
Ἀλτὶ ἀϊλιγὶ . . . . . » 105
Νουσχαλαρὶ χὲρ κὶμὶν πόστα ἰλὲ κὶμὶν-δερὶλὲρ μαχαλλὲρὶτζὶν σενελίκ . . » 230
Ἀλτὶ ἀϊλιγὶ . . . . . » 120
Μεμαλίκ Ἐξζενεσὶ
Σενελὶ . . . . . Φρ. 50
Ἀλτὶ ἀϊλιγὶ . . . . . » 25

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΤΑΖΑΖΑΡΙΓΕ
ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ
ΠΑΖΑΡ ΒΕ ΕΟΡΤΗ ΚΙΟΥΝΔΕΡΙΝΔΕΝ ΜΑΔΔΑ ΧΕΡ ΚΙΟΥΝ ΤΖΗΚΑΡ

Σαχὶπὶ ἱμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΠΙΔΑΝΑΤ
Πεχλὲρ σατηρὶ 48ζὶ σαχηφὲ . . . . . Γρ. 2
» » 36ζὶ » . . . . . » 4
» » 22ζὶ » . . . . . » 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Γάλατατα Ζουδραρὶς σοκαγηνδὰ Ν. 27

Νουσχαὶ 30 Παρὰ

Ἰχτάρη μαχσούς

Γαζέταμηζὰ μουαβεῆτι χαλεμγεδὲ πουλημὰκ νιγεὶ χαλισανεοὶ ἰλὲ τασραδὰρ κὶόπερηλμεκδὲ ἀλὰρ ταχρὶρὶτὶ μαχσουσὰ βὲ μεκαλὰτη σαγρεὶ ταχρὶρ ὶδενλερὲ γιαζὶνκλαρὶ κιαγνὰὶ ἰκὶ ταραφὰὶ γιαζμαμαλαρὶνὶ σουρὲτι μαχσουσαδὰ ρεδζὰ ἰδθιγζ.

Ζὶρα ἰκὶ ταραφὰὶ γιαζκλὰρ πὶρ κιαγνὰὶν σουρὲτι τεγρεὶδ ὲσταγνὰδὰ πὶρ χὰτλη σεχδιγατ βὲ μουὲκιλὰτ βουκουὰ κὲλμεκδὲ ἀλὰνὶγὶ ὲεφαὰτλὰ κὶρουὶλδουγνὰδὲν, ὲθὲου ἰχταρὶ γιαζμαγὰ μεδζουρὶγὶτ χασηὶλ ὀλμὶσδὶν.

ΚΗΣΑ ΠΙΡ ΣΕΓΙΑΧΑΤ

(Μαϊὰδ).

Ἀσχλὰρδζὰ ὲχεμμὶγέτι πουδζὲζκιγεὶ δὲθὲμ ἰτμὶς ἀλὰν ἴζμὶδ πελδεσινὶν γὰλι ἰνκηρζὶδὰ ἀτρακκὶλμασὶ γὶζ πὶρ βὲδζγὶλε τεθζὶζὶζ ἀλνὰμὰζ βὲ μεκαρὶὶ οὐμουμγὶέ μεμλεκετὲ δαχὶ τὲδκαρὶὶλὰ ὶδὲμὲζ.

Σακαδετλὶ Νεθζὶτ πὰὰδὰ χαζρετλερὶνὶν Πελδζὶκαλν βὲ Φρὰνσαχὶ ἀεμκεγεδκαρὶ ναφηνὰ ἰμτιγὶκζὶνὶ ἰστιδὰ ἐἰλιδηγὶ Παγδὰδ θεμὶρ γοὶνὶν πὰὰδὰ Ἴζμὶδ πελδεσὶ ἐλαδζὶγὶ βιρὶλὲν μακαλουματὰν ἀνλασὰνὶγὶγορ. Μεζκὶὀρ ἰστιδὰ Νακρὰὰ νεζκρετὶνὶζὶ μουζκαερὰ ὀλνονὰν πολ κὶόνλερδὲ μεθζὶσι χάσηη βουκελὰδὰ δαχὶ τεζκικὶὀρ ἰθὶλεῆν, νεπὶζὶἐὶ μουζκαερὰτ χακιπὰὶ ἀαχανεγὶ τακδὶμ Ἰλὰ φιρμὰν ἀλισνὶν ὲεγρουὀὀδουρ Ἰδεζὶγὶ μεμὶὀὶλ πουλνηὶὀὀρ. Τὶδζκρὶτὶ ἀχρηγεὶνὶν πὶρ βαὲρὶὶ βασσὰδὰ ἰδζρὰ ὀληκαπὶλμεσὶ ἰτζὶὀν Ἴζμὶδ κιφρεζὶ μιτὶλὶὀὶ μερσαλὰρ πὲκ ἀζδὴρ.

Ἴζμὶδ πελδεσὶνὶν νουρουσὶ 25—30πὶν ραὰδεσινὶδὰ ὀλνὰτ. Ρούμ Ὀρθὸδὸξὸς κηαμὶ 180 φαμὶλγεὰδαν βὲ χαὶλὰδὰν χαὶλὶ σεῖρεκλεμὶὶ πὰὰζὶν πεκφαρδὲν ἰπαρὲτὶὀρ. Σεγιχχὰτ κιταπλαρηνὰδὰ βιρὶλὲν μακαλουματὰ κεῖρὲ, πὸὺ ἀορὴν ἐδεῖτὶνὶ κὰδὰρ Ἴζμὶδ πελδεσὶνὶν Ρούμ ἐχχλισὶ νουφὸσδζὰ Ἐρμενὶλερδὲν δαχὶ ζιγεὰδὲ ἰκὶν, Ἐλ γὶὀμ Ρουμλὰρ Ἐρμενὶλερδὲν πὲκ ἀζδὴρ. Ἐκσεριγὶτὶ νουρὸὺς Ἰσλὰμδὰρ πὶρ μηκὰδὰρ Γηαχουδὶ δαχὶ βὰρδὴρ.

Σπαγνὶόνὶν τεμὰὰδὰ ἐπνιγεὶ τεπεδὲ κμὰὶν Ὀρχανιγὲ ἀζμὶμὶ Ἰλὰ κὰσρὶ χουμαγὶὀν βὲ τερσανὰ δαχὶρεσὶὀρ. Σουλτὰν Σουλεϊμὰὰν ζεμκνηνδὰ μακαὰὶν σοὰδαρηδὰ φωλωμὶζὶ ὀλὰν Πετρὶὲ πὰὰδὰ δαχὶ Ἴζμὶδ μουσελλιμὶζὶ ζεμκνηνδὰ σαχὶλὶ δεγιὰ ἀζὶζκρηνὰδὰ πὶρ ἀζμὰὶ ἀεῖρὶρ πὶνὰ ἐτμὶδὶρ. Ἴὲπὸυ ὀζμὶ Σουλεϊμὰνὶγὶ ἀζμὶὶ ἀεῖρὶρὶνὶ πὶνὰ ἰδὲν μιμὰρρὶ μεδχὰρ Σνὰν ὀζλὰπὶ ἰνὰὲ ἐἰλεμὶδὶρ. Ἀζεσαμὶὲὀζὲ Ὀρχανιγεδὶν δαχὶ βασηὶδὰρ.

Πελδὶνὶν μαχαλλιαὰὶ 25 κὰδὰρ ὀλνὰὲ, πιρεὶνὶδὲ Ρουμλὰρ, δὲἀεῖρ πὶρὶνὶνὶδὲ Γηχχουδὶλὰρ, ἰκὶνὶνὶδὲ Ἐρμενὶλὰρ βὲ κουσουρηνὰδὰ Ἰσλὰμλὰρ σακὶνὶνὶρ. Σηρτὰὰ πουλνηὰὰν χννεὶερὶν ἐκεῖρὶ πὰγζὶὀὶ ἐἰλδηγὶνὶνὶδὰν χασηὶλ ἰνὰὲὀὶκὶὀὶ μαχζὰρὶ λατὶφὶρ.

Ὀν σὲὲ γὶγρμὶ δακκηὰὰ μεσαρὲδὶ "Ἅγιος Παντελεὶμὼν δεγὶὀὶν κὰτρὰ ἀεῖρὶρὶ πουλνηὰὰν-γηνὰδὰν κὰτρὰ ἀεῖρὶρὶν ὀὶζζεῖνὶ ἀεῖρὶν πὶρ Ἐκκλησὶὰ βὲ ἐτρεφνὰδὰ χοδζεῖρελὰρ πὶνὰ ὀλνηηὰὰδὰρ. Πὸὺ μεθκὶ ἀγαὰζὶὀὶ ἐἰὀὶὀὲ, λεζζὶ πὶρ σὺὺ δζεῖρεγὰν Ἰτδὶγνὶνὶδὲν Ἴζμὶδὶν πενὲζζὶὀὶζ βὲ τερεῖρουὀὺ ἰτζὶὀὶν ἐν μὰὰνὰεὶτ μαχκὰὶλὶὀὶρ. Μαχκὰὶ μεζκὶὀὶρδὲ πὶρ ζιετὶὀὶν ἀγαὰζὶὀὶ πουὀὺνὰὰὀὲ, ὀεχὶὀὶν μουὀὲκὶρὲὀ πὰὰὀὶ κεὶὀὶμεκεζὶὀὶν πὰγὰὰκηὶὀὶρ. Ἐἰὀὶὀὶὀὶ ἀγὰὰζὶὀὶ ἰδὶὀὶὀὶ ἰὀὰὰζὶὀὶ ἀζὶὀὶὀὶ ἰὀὶὀὰὰζὶὀὶ ἀὰὰὀὶὀὶὀὶ

χή Γιουνανὴν χαριλζιγὲ νἀζηρὲ Μ. Λεωνίδας Δελιγεώργγης τηλεγραφικὲ κεσιδεσὶ ἓλὲ πεγιάνι τεδεκκιὺρ ἰσμιδήρ.

Πρὲνς Γεώργιος χαζρετλερινὶν ὀζκνὶ Τζαπὼ-νιελκὴγι βουρσιὺρ, γερὲ σερμὲκ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ἰτδὴγὶ πὲ ἀστουνὶν πὲζζὰρ κενδισὶνὶν Πόρος περ-σενεσινὲ πουρκὲρ ἀγαδζηνὶν γιαπδὴγὶ γαζ-ζηλμὲζ ἠδή.

Πεχτὸν κατὲκ σαπὲ πὲρ ὀέἰ ὀλδηγηνὶν, πεδερὶ Κηρὰλ Γεώργιος χαζρετλερὶ «σοὺ πεχτουτὶ νεγὲ κουλλανήγρσουγγ· ἐδεστ τζοπὰν σοπεσὶνὶ πενζὲγιεγ· ὀοὺ[illegible] πεχτουνὶ πενζὲρ πὲρ ὀέἰ» ὀεγιὶν[illegible] Πόρος Γεώργιος, «νεσὶ βὰρ; σὺμὲλὶν ὀεγὶν[illegible] ἓλὲ ἀλδ-ἐλ-χαδζὲ ἰσὲ γιαπ[illegible] ἓλὲ γιαπδὴμ, πηρ[illegible] πὲδερὶνὶν πεντιχνὶ πὲ τεκιδανὶ κὲρὲ γιαπ[illegible] ὀδηγηνὶ πὲζζὰρ Κηρὰλ Γεώργιος χαζρετλερὶ τε-ρὶκ τζὸν νεζδὲνὲ κιδὶν ζὲκατὰ χικιγὲ ἐἰλεμὲ-δὶρ. Κηρὰλ χαζρετλερὶ «πὲρεκὰτ βιρσὺν ἰναδὴνὰ· πὸὺ πιστὸν ἐλινδὲ ὀλμάζσα ἠδή· πὶρ τεζλικὶ ὀλκατὶλὶρ ὀδὶ»δμεσὶνὶ χαζηρουνδὰν πὶρὶ «πιστο-νὶνὶ ὀλμαζσα ἰδὶ,χεριρὶ πογαζνὶνὶν γιακαλα-γεὺὶ, πογὰρ ἠδή» ὀμὲκλὲ Κηρὰλ «χακκινὴν βὰρ. Ἀλλὰχ πάγγηλιστολν Γεώργιοσηιὴν γιγὲ-δὶρ δεγρὲρὲ,μεμνὶν-οὺ-μασρὶρ ἓλαχὰκ ,χὲἰλὶν κὲὺὺλὺὺσμὺὺδὲλὲδὶρ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Κγναλὴ ἀδαδὰ κιὰν «Ἐγηρκομὲτσν» γιὰ-νι ἀμελιανὸὲ δερεδζὲδὲ ἰχτιγιὰχ Κληρικοσ-λαρὴν μουχαρραζαστγνὰ μαχσοὺς ὀλμὰκ ὀὺ-ζερὲ «Μεταμόρφωσις» Μονατιρὴ δαχηλιν-δὲ γιαπηὰν δαὶρενὶν ἰδαρὲὶ οὺμουρηνὰ πὶρ κὰτζ̓ σενὲ ἐἐδὲλ τααγὶν ὀληνὰν Ἐπιτροπη-νὶν χισαπλαρηνὴ κὲφέμὲκ βαζηηρσὶ φαζηλετ-λοῦ Σισανίου Ἀθανάσιος ἐρἐνδὶ χαζρετλερὶ ἓλὲ ἷζζετλοὺ Βασιλάκὴ Σαρακιώτη πὲἷ βε Γρηγόριος Γαρουμαλίδης ἐρἐνδὶζὲν μουρεκκὲτ πὶρ Κομισσονὰ χαβαλὲ ὀληγιὰδὴρ.

Πὸὺ δαὶρενὶν δαχὴ πὶναστνὰ χὲρ σεγὶ δουσὰυμμὲὺς ὀλὰν ὀεραφετλοὺ ὀὺζζωνὺζοὺ Ἰωαχεὶμ ἐρἐνδὶ χαζρετλερὶνὶν χιμμετὶ ἓλὲ πασὰανηλὸὺὶν, νὰ τεμάμ καλμὴβ βὲ χένοὺζ ταχσὶς ὀλ-ηδηγὴ μασαδὰ γιαραγιὰμμμαμ-δα πουληνμὴδὴρ.

Ἔδἷρνε Μητροπολιτὴ ραζηλετλοὺ Κὺρίλ-λος ἐρἐνδὶ χαζρετλερὶ κενδισὶνὶ πακδηρμὰκ Ἰτζοὺν Βὶεναγηὰ κιτμεγὲ λουζὺμμ κιρρὺὰ, Πατρικχανεὲὶν ρουγσὰτ ταλὲἷτ ἰτμὲκλὲ, χὲ-κὺμμὲτ σενγὲ ταραρηνὰὶν ἓκἰ μὰχ μὺὺὀὲὺὶ Ἰτζοὺν μουσαὰὀὲ πουγουρηλδηγηνὰὶν, Πατ-ρικχανὲ ὀζκνὶτ νὲὶν δαχὴ ρουγσὰτ βιρὶλ-μὲὺὶρ.

Κὺρίλλος ἐρἐνδὶ χαζρετλερὶ ρουεσὰἷ ρου-χανιγεμὲζ μιγκνηνὺὀ μουματζλαρηνὰὶν βὲ ἓγλι φαζηλὲτ βὲ ὀιρανὲτ βὲ γαιρὲτ ὀἓλαναλ-ρηνὰὶν πουληνὀηγὴ ὀζἷγὲτλὲ κιμὰμὲν κὲσὶὶ σηγὰτλὰ βαζζὰρὶ μουχμμεσὶνὶν ἰφασγνὰ δεδὰμ ἐἷλεμεσὶ τεμενὶ ὀληνὺὺρ.

Σεχρμὶζὲ πουληνὰν Στέφανος Ῥάλλης χαζρετλερὶ ζεδὸζεσὶ ἓλὲ πιρλικὸὲ πεντὺζεντὲ κὶὺὺνὶ Πατρικχανεγὲ ἀζμὲτλὲ κελὲὀζεκλε-ρηνὰὶν χαπὲρδὰρ ὀὴληγὴ ἰτζοὺν πεκλεμεὲὀὲ ὀλὰν ὀεραφετλοὺ Πατρὶκ Διονύσιος ἐρἐνδὶ χαζρετλερὶ ζιγμαρὲτ ἰσμισλὲρ βὲ πιρλικὸὲ Ἐκκλησίαγιὰ ἰνερὲκ Πατρὶκ χαζρετλερὶ τα-ραρηνὰὶν πὶρ δουὰ ὀκυνμὴδὴρ.

* * *

Τζεχαρὲντὲ κὶὺὺνὶ Ρωσσία σεφαρετὶνὶν τὰς τερζὶεμὰνὶ Μ. Ἰβανωφὴν ἰσμὶ κὶὺὺνὶ ὀλμάγηλα Πατρὶκ ἐρἐνδὶ χαζρετλερὶ τα-ραρηνὰὶν Ἀρχιδιάκονος Ἰωαχεὶμ ἐρἐνδὶ κὶὺὺ-δεριλερὲκ, ἰρἀὶ ρασιμὲὶ τεπρὶκ ὀληγμὴδὴρ.

Τογρηὰν τογρηγὰ Πατριχχανὲ ταρα-ρηνὰὶν τααγὶν ὀληνὰν μεκτὲπὶ κεπὶρ μιλλὲτ βὲ Θεολογικὴ Σχολὴ μουαλλιμλερὶ μουσ-τεσνὰ ὀλαρακ, Κωνσταντγηνὲ Ἀρχιεπίσκο-πησινὲ ταπὶ μαχαλιάτ βὲ καριγὲ μεκτεπλε-ρηνὰὶ ἰρἀὶ χηζμὲτ ἰδὲν μουαλλιμ βὲ μουαλ-λιμλερὶν ὀεχαδετναμελερὶ Πατριχχανὲνὶν Ἐκπαιδευτικὴ Ἐπιτροπησὶ ταραρηνὰὶν κὶ-ρουλερὶκ, κελὲὀζὲκ Σεπτέμβριοσα καδὰρ μουαλλιμλὶκ ἰτμὲκ μεεζουνιγεσὶνὶ χαβὶ γὲὀ-λερὶνὲ πὶρὶρ ρουγσατναμὲ βιριλμὲὀὶδὶρ Ἰὸπου μουαγενὲ πεχὲρ σενὲ τεκερρὺὺρ ἰδδεζὲκὺὺρ. Κὲζαλὶκ ὀὲρς Προγραμμαλαρὴ δαχὴ τεδὴκὴ βὲ τασὸὴν κηληνμὴδὴρ. Ἐκπαι-δευτικὴ Ἐπιτροπὴ ὀκουτὸηρηλαδζὰκ κιταπ-λαρὴν πὶρ φιγρὰνὶ τανὴμ ἓλὲ πὸὺ φιγρισὲ δαχὴλ ὀλαδζὰκ ὀλὰν κιταπλαρδὰν πασκα-ραρὴ ὀκουτὸηρηλμαγιαδζὰκδὴρ.

ΔΑΧΗΛΙΓΕ

Δζουμαὰ σελαμλὴγὴ δὺυκὰ ἰχὺὺν *Χαμιὲγὲ* ὀζμὲνὶνὶ ἰδζὲκ πουγουρσὺμὺὀὺδὺρ.

Τὰτὴ χαζρὲτὶ ὀεχηγιγαρὶ πὶρ κερδουνὲὶ ὀεδὶ-κὲτ ἀδὲρὲ ρακὲτ ὀλδουκλαρὴ χαλδὲ *Χαμιὲγὲ* ὀζμὲνὶ ἓζἷμὲτ βὲ ρακὶζὲ σελατὴ πὰὀὲ-ἓλ-ἐδὲ ὀεφερφαδὴρ ὀλὰν ἰραδὲὶ σενγὲ μουδζὲτὶ ἀἓιὶσὶ-δζὲ σελαμλὴκ ρεσμὶνὶ ὀεφὲρ πουλουνὰν ἀσκὶρὶ μακσουμὶ ταραρηνὰὶν κὶὺὺ νὲζαὶ ὀὺζὲρὲ ἰδζὲκ ἓλουνὰν ρέσμὶ κεζὶὺὺὶ τεμαὰὀὲ πουγουρδουκδὰ-σόνρα Γὶλὴζ̓ ὀεράὶ ὀεδὲκὲτ ἰχτιδαστνὰ μουαὲὀ-ἓλὶτ πουγουρμουσὺὀὺρ.

Ἐυνὰὶ ἓζἷμὲτ βὲ ὀεδὲὲ χουμαγιουνὰὀ ἀσα-κὶρὶ ὀαχγνὰ βὲ πινὲὀὲ ἓχαλὶὶ σαὀηκὲ κουλλα-ρὴ ταραρηνὰὶν *Πιαὐὲὰχημ τζὸκ* γιαὰὀὰ ὀὰὀὲὶ ἓκζἷμὲ-ὀὺὺ-ὀὲὰὀὰ γιὰὀὰ βὲ τεζκὲρὲ κηληνμὴδὴρ.

* * *

Σελαμλὴκ ρεσμὶνὶ τεκὲὀὲ ἰτμὲκ ὀὺζὲὶ ὀαὀρὲὶ ραχμὲὀὲ σουφεὰὶ ὀὲζνὲτὶγὲὀὲν ἓἀὀὰζζὴρὰρ ἓὀὲ ὀεραὶὲτ τεζὺζμὲκλὴρὴ βὲ ὀεζμὲζὲ κὲμὶὲὀὲ ὀλὰν Μαὀὰζὲρ μουσὶκὴ ὀζἷμὲτὶ ἀἓζκὰὶ χαζὲρ πουλουνὰρκὶ ἓἀὀὰζζὴρὰρ πὶὶὶ βὰσηὰὶ ὀὶτὶρὰὀὲ ὀζἷχανὲὀὲρὲζὲὀὲ χαζὲρὶτὶ Πὰὀὰζκὶ ἓὀὲ πὲκὲμὰ πουγουρσὺμὺὀὺμὺὀὺὀὺρὰὀὲρ.

* * *

Μουσικὴ ὀνὰσὰν μὺμὰ ἓιὲἷχὴ ἀζμὲτ βὲ ὀὲὀὲὶ χουμαγιουνὰὀὰ πουὶὶνὶὶ ἀὀὲζζὴ ἓὀὲ ὀὺυὰὶ ὀὲὀὰμὰ Πὰὀὰζκχὴγὶ γὰὀὰ βὲ τεζκὲρὲ ἓὀὰὀὰζ-λερὶ ἀιτὶὶ σελαμλὴκ ρεσμὶ χητὰμ πουὶὶὀὺυὰὀὰν σόνρα ὀαγὶὰὀ πουγουρσὺμὺὀὺρ μουσαὰὀὲὶ ὀεγὶν-ὀαχγὶ μουὀὺἓὶὶὶ μουηηὰὀὲ χαζὲρὶ πουγουρσὺμὺὀὺρ Πὰὀὰζκχὴγὶ κὰὀὺὶὶ πουγουρσὺμὺὀὺρ μὰὀὰγὴγὶ ὀὲνὶὶ ὀὲὀὲὶ ὀὲὀὲὶ ὀὲὀὲ

ζα φιτρί ὅλάν διρχγὲτ βὲ χειρετὶ ὒλὲ ἀεχμιζδὲ ἓν μουουτὲπὲρ τσὺδζὸζαρ σιλὶνὲ δαχῖλ ἄμῆζ βὲ τζὶν κἰρομὺζ κὲτζιριμὲ βὲ δουνγιανὶν γὲμνὲδ χαλλερνὸὲ κέπὶι τεδζὲπὲ ἰτμὲ πὶρ ζάτσ μεμδὸυ-ουσ-σγρᾶρ ὒδὶ. Πιρνὸζὶ χασασὶ φουκαρπερβὲζὶν βὲ χαμιγὲτ ὅλοὺτ Ἐκκλησίαςιν, βκτανὶ ὅλὰν Μακεδονιαγιὰ βὲ πὰκ τζὶα φουκαραγὶὲ ἐγιὶιγὶ τοκηνμὲδὸρ. Πούραδκ χούσιν τφτιγεσὶ μουδζὲρὲτ πὶρ χαλὶὰ ὒὲ ἀκὶὰ νικὲχ ἄὲλεγὶοὺτ, χὲρ κεσὲ χούσινμισὰλ ὅλαδζὲκ πὶρ φαμὶλιγιὰ τεσὰὶὶ ἐὲλιμὲδὸρ. Κυρὰς Θηρεσία ὒὲ μαχδὸυμ βὲ κερμελερὶνὶ τκαζὶγὲ ὒὲ μερχουμὶν ρουγὶν Πατριαρχγιὰὲρ ἀγουσὶνὰὲ ἀφαμὰζ πουγουρηὶμδὰζὶνὰὲ Ῥαγμανὰὲν τεμὲὶ ὅλνὶνὶρ.

Δζὶνὰζὶοὺ γὲφὲν σαὰτ ἐλτὶδὰ καλδηρὶλαὸζὶκὰὶρ.

Νὶγὲὲ σανὸζαγγὶνὰ τὰπὶ Δὲνὲὶ κὰριγεσὶνὲ 1891 Ἰανουὰριος ἀγὶνὸὰ ἄζμὶ δὰζ πὰκὰ ἐὶλεγὶὲν Κογιούνγλου Παρασκευὰνὶν κεμμεσὶ Χα" Αἰκατερὶνὰνὶν γεπαμὶὴζ ὅλδηγὶὴ Διαθήκηνὶν σουρεὶὶδὶρ:

Ἰὰτὸυ 1890 σενὲὶ μὶλαδὶγὶ ὁἐχρι Ἰκνονὰριος 30δζὶ γὲβμὶ τζεχρὰὲμὰὲ κὶὶουὸὺ κουδὲὲὲ ἀκλὶγὶμ βὲ σαγχὲτὶ πεδενὶγὶμ χὲρ δζὶγὲτὶὰ πὲρ κεμὰὰ ὅλδηγὶὴ χαλὶδὶ, κενδὶ χούσιν ρὰζμὶ ὒὲ βὲ χὶ-ζ πὲρ κμὶόνὰὲν ὒδζὲπὲρ ὅμμὰκτζὶν βαζὰὶρμ μὲζχὲτὶγὲ βὲ ἰνσανεμὶὰ κουβὲτὶμ μὲρτεπὲ ὒδζὲὰὲ ἰτμὲὰ ἐμὲὰὶ ὒὲ Ἁγὶὰ Τριάδανὶν κὰμηνὰὲ ὀὺὰ βὲδζὶχὶὲ κενδὶ βασὶγετμὶὰ τερτὶπ-ὺὰτανζὶμ ὒδὲμμ.

Ἀχερὶν μουδαχχὰὲσὶνδὲν πὲρὶ κενδὶ πὰχαμδὰν χὰνὶν βὲρκτεμὶδὲ βὶριὲὲδζὲὲ μὲπὰχηὶν ἀδὲτὶ πὲρ βὲδζὶχὶ ἀὰὶ τεγὶὲν ὅλνὶνὶρ.

Λιρὰὶ δαρὰὶ γὶὶδζὶ γροὺζ χισὰὶὶ ὒὲ

1500 Καρδὰκὶμ Μωϋσὴ ἀγὰὰὰ
1000 Κηζὶὴ Αἰκατερὶνὰγιὰ
500 Βασὶὶὰ ἀγμὶὴν κηζὶὴ Αἰκατερὶνὰγιὰ
200 Ἀνδὰζὰὲὰὶδὰ βαπτὶστὶκονουμὺζ Μὴνὰνὰν ὒὲὶ κηζὶὴ κρνὰὲ
800 Τοπὰὲ-ζὶογλου Ἰωὰὰν ἀγὰνὰν κηζὶὴ Σωσὰνὰγιὰ
500 » » » κηζὶὴ Θεοδὺρὰνὶν κηζὶὴ Καλλὶόπηγὶ
300 χ" Ἀποστὶολγὶουνουν κηζὶὴ χ" Εὐγενὶὰὰνὶν κηζὶὴ Ῥαχηὶὰ
200 » » » χ" Εὐγενὶὰγιὰ
300 Ποτούκογὶουνουν κηζὶὴ Μαρὶὰγιὰ
300 Μπορδὰ Νὶγδὲὶὶ Σαζὰὶὶδζὶὰὶὶ Πὲτρουνὶν κηζὶὴ Ἀνὰστασὶὰγιὰ
300 Χαρὲὰὶμπὸς Τοπὰὲζὶογλουνουν ὒὲὶὶ Λὰζὰρὰσὶὴν τζὶοδζὶογουνὰὲ
200 χ" Θεοδὸς ἀγὰνὰν κουμὰὲτὰρὸσουν Μιχὰὰὶὰ Ἰσταντολδὰζ
500 Μὴὴρ κὰζὶὴ φουκαρασὶὴνὰ
500 Νὶγδὲ ὒὲὶ Καγὰὲὰὴὰὴὴ φουκαρασὶὴνὰ
500 Τοπὰδζ κηζὶὴ Δὲσπὸὶνὰγιὰ
300 Ἀνδὰζὰὲὰὶδὰ ἐμμὶρ Δαμὶὰνὸς κηζὶὴ Σοφὶὰγιὰ
500 Δὲνὲὶὶνὰν Ἅγιος Στὲράνος Ἐκκλησὶὰσὶὴνὰ
250 Δὲνὲὶὶνὰν Ἰωὰὰνὸς Πρὸδρομος μονασὶὴρὶὴνὰ
250 Δὲνὲὶὶνὰν μεκτὲπλερὶνὲ
1000 Δὲρὶ Σαὰδὲτὶδὲ Ῥούμ μὶλλὲτὶ χαστὰχαγὰνὶνὶ
500 Ἴζμυρδὲ Ῥούμ μὶλλὲτὶ χαστὰχανὲσὶνὲ
300 Μὰδὰλὰνὶν Ἅγιος Βασὶὰὶὰὶὰς βὲ Ἁγὶὸὺ Πὲτρος Ἐκκλησὶὰλὰρὶνὰ
1200 Πὸρ, Ἀνδὰζὰὶ, Σαζὰὲὶὶζ, Ἴλοὺν, Δὲὶλμὶσὸν, Νὶγδὲ, Κούρδονος, Ἀραβὰζὶ, Οὶλουγὰζ-τζ, Κὴτζ ἀγὰτζ, Τερὲὶνδὲρ Ἱερουσαλὴμ Ἐκκλησὶὰλὰρὶνὰ
400 Σαζὰὲὶὶζ, Ἴλοὺν, Κούρδονος, Ἀραβὰν φουκαρασὶὴνὰ.
200 Ἱερουσαλὴμδὲ Ῥούμ μὶλλὲτὶ χαστὰχανὲσὶ.
300 Ἰστὰμπὰὶ φουκαρασὶὴνὰ.
200 Καρδὰκὶμ Βασὶὶ ἀγὰμὶὴν φαμὶὶὶὰσὶὴνὰ Μὰδὰλὰδὰ.
100 Μὰδὰὶὰ φουκαρασὶὴνὰ.
1900 Χὶνὶ βὲρκτὲμὶδὲ φουκαρασὶὴνὰ ὶκνὶ, Ἱερὰκλὰρὰ, Ἀργυρὲστὰὶὶ λὶτουργὶὰ *σαρὰὶὶὰὶὶὲὶὶουργὸρ*, μὲζὰρ παρασὶὴ βὲ *παρουσὶὰ* δὲφὲρὶνὲ κὶὶδὶμ ὶζὶοὺν

15000 γὲὶὶὰὶὶνὶζ ὅν πὲὶ πὶν γουρούσδὰρ λὶρὰὶ Ὀσμὰνὶ 100δὲν.

Πὶὶμὰὶὶδὰ ταὰδὰὶ ὅλνὶὴν μπὰὶὶὰὶὴὴν πὲδὲὶὶὶ Ἰστὰνὸὺὶὶδὰ γὲγὲνὶὰ κωρ. Βασὶὰὶὰὶὰ Ν. Κογιούνογλου Ζῆμμὲτὶνὶδὲ πουὶουνδὰγὴὴνὶ πὲγὲὴν ἐγὶὲὶὶὶὴν ἀὶπὶὶ. Ἰὰὰὶὰὶ βαὰὶγὲτὶμὶὴν τεμὶμὶὰὶὶ ὒὲὶ ὶδζὲρὰὶὶὶὴνὰ δαχὴ ἰμὰνὶ βὲ βὶδζὰὶὶὰὶὴνὰ ναμὰὴὰὶὴ μούμὰὲ Πὶὶὶζ Βασὶὶὰὶὰὶὴὴ μὲμὺὸζ-ὶ-μουὶὶὰὶὶ νὰστὰ βὲ ταὰὴὴὶὴν ἐὶὶὶὶὶὶὴὴὶὴ μουὶὶὶὲὶὶ, Ἰὰὰὶὰὶὰὶὴὴὶὴ βαὰὶγὲτὶμὶὴν ρὲμὲὴ ταὰὴὴὶὴὴὴὴν ζὶὶὶὲὶὶ μουχὰὴὴὶὴ ὰὰὶὴὴὶὴὴὴὴν μουὶὶὰὶὶὶὴὴὶὴὴὴὴν ὶὶὶὶὶὶὴὴὶὴὴὴὴν ὶὶὶὶὶὶὴὴὶὴὴὴὴν ὶὶὶ

ΓΑΓΕΤ ΕΧΒΕΝ ΦΙΑΤΑΗ

ΕΣΓΙΑ

Δέρι σααδετδε Σουλτάν Χαμαυή δζαδδεσινδε Φιντιλλή χαννινδέ 41 νουμερολή **Κιρούν δουγδή** μαγαζισινδε ζιρδελί αιδστερλάν έσγιζε Παρίς σερκίτ οὐμουμσινδὲν πάρ-βουρουδ μουχαρρέρ ὁλάν φιγιάτη μακτουαελρί ἰλὲ φουρούχτ ὀλνμαχδήρ· βὲ φιγιάτη μακτουδ ἀσλιγεσί **12** γροὺς **30** παρά.

Ἐρκὲκ ἰτζοὺν Ἴγγλιζ κουμαδὰν μαχμούλ γιαχαλλὴ βὲ κόλκλη Φρὶνκ κιριμλεγί

3 πεγιζὲ γιάχχοῦ ρενκλὶ σὸν μόδα κιριμλὲκ κοκσουλιγί.

6 πὲὶζ κατλὴ σὸν μόδα τακμὲ γιακαλλήκ.

1 Φρανσὴζ πιτζμὲ ἰτζοὺ τονού.

1 γάγετ νερὶκ πεγιζὲ γιάχχοῦ ρενκλὶ γιὲυνδὲν μαχμούλ ἐρκὲκ φανέλεσιν.

1 γάγετ νερὶκ γιὲυνδὲν μαχμούλ ρενκλὶ ἐρκὲκ τονή.

2 ἐν ἀλιὲ δζινσινδὲν ἐρκὲκ ἰτζοὺν Φρανσὴζ γιοὺν τζορατή.

3 ἐν ἀλιὲ δζινσινδὲν φιλδιάὸς Φρανσὴζ τζορατή.

6 ἐν ἀλιὲ δζινσινδὲν ἐρκὲκ τζορατή.

1 μουχλλὶμ ζακιρὶν οὐσουλινδὲ σηχχὲτ ἰτζ κιριμλεγί.

1 μουαλλὶμ ζακιρὶν οὐσουλινδὲ σηχχὲτ ἰτζ τονού.

3 γάγετ νερὶς χαριρδὲν μακμούλ κρεδάτ.

2 καδὴν γιάχχοῦ ἐρκὲκ ἰτζοὺν λάμαι γιουνουνδὲν ἰτζ φανέλεσιν.

1 τζιρδὲ μάκκναλη βὲ ἐν ἀλιὲ δζινσινδὲν ἠεγιτζὲ ἀσκεριγὲ γιουδερί ἐλδιδέν.

12 πεγιζὲ γιάχχοῦ ρενκλὶ ἐρκὲκ μενδίλ.

6 ἀλιὲ δζινσινδὲν ἐρκὲκ ἰτζοὺν πεγιζὲ κετὲν μενδίλ.

4 ἐν ἀλιὲ δζινσινδὲν ἐρκὲκ ἰτζοὺν Φρανσὴζ κετενιδὲν μενδὶ.

3 γάγετ πὲγιζὲκ χαλὶς Φρανσὴζ κετενδὲν ἐρκὲκ ἰτζοὺν μενδὶ.

1 μαχχουζαλὴ κουτοὺ δερουνιδὲ ἰκὶ λεβέντα βὲ πὶρ σαπτούν.

24 τζοδζὰκ ἰτζοὺν ρενκλὶ μενδὶ.

2 πιρινδζὶ νεδνδὲν κοκουλὴ κολώνγιε.

1 Ἀτκιεζὶν φὰπρικασηνδὰν γάγετ νερὶς πὶρ ἀιδὶ λεβέντα.

2 πιρινδζὶ νεδδὲν ἴζπόγκα λεβέντασι.

1 καδὴν ἰτζοὺν ἰπεκδὲν βὲ γιάχχοῦ γιουνδὲν μαχμοὺλ χὲρ νεδ ρενκδὲν λαστικλὴ Φρανσὴζ φανέλασι.

2 καδὴν ἰτζοὺν ἀλιὲ δζινσινδὲν γιοὺν τζορατή.

3 πιρινδζὶ νεδ κετενδὲν κενχρὴ ἀντιαλὴν πεγιζὲ μενδὶ.

6 κενχρὴ ρενκλὶ ἀντιαλὴν καδὴν ἰτζοὺν κετενδὲν μενδὶ.

1 καδὴνλαρὴ μαχχοὺς πιρινδζὶ νεδνδὲν ρενκλὶ γιοὺν φανέλεσιν.

3 γάγετ πὲγιζὲκ ἴγγλιζ χαβλισί.

4 γιάχχοῦ ἀλτὶ ἀδὶτ βὲ γιάχχοῦ πὲὶζ ἀδὶτ ρενκλὶ γιοὺζ χαβλισί.

4 πὲὶζλὴ γιαπὲγιλμὲζ κετὲν χαβλισί.

3 ἐν ἀλιὲ δζινσινδὲν πεγιζὲ κετὲν χαβλοὺ.

6 δαμασὲ τζιδζὲκλὶ κετὲν πὲτζέκα.

1 σεκιζὶ ἀιδὶλὶκ βὲ σαοτζακλὴ γιαπὲγιλμὲζ σουρρὲ ὀρτουσή.

1 ρενκλὶ βὲ σαοτζακλὴ κετὲν μάσα ὀρτουσοὺ.

12 πεγιζὲ γιάχχοῦ ρενκλὶ τζερὶζ ἰτζοὺν σὸρκα ἐλ πὲζί.

1 γιὲυνδὲν μαχμούλ καδὴν ἰτζοὺν πογζὲλὴν ἀσκηση.

1 γιὲυνδὲν μαχμούλ ρενκλὶ καδὴν ἐτσκλιγί.

1 σὸν μόδα χὲρ νεδ δζινσὸν πασδὸν.

1 χαλὶς τεδδνδὲν μεμούλ βὲ σὸν μόδα κορσελὲρ.

3 πὶτζὲκ βὲ ὀὀτζδὲ τζατάλ.

6 τενὶ Λόνδρα κιριμλὲς μαδεκνιδὲν τζορτὰ κασνκλὴ.

6 ρενκλὶ κετὲν σουρρὲ χαβλισί.

1 τζὶφτ γάγετ ἰτζοὺν Ἴγγλιζ τουλινδὲν χαζὴρ γιαπὲγιλμὲζ πὶντζὲρε περδισί.

8 γάγετ πογζὲκ ἀλιὲ δζινσινδὲν ρενκλὶ κετὲ μενδὶλ.

3 τζὶφτ κὴζ τζοδζουκλὴ ἰτζοὺν οὐζοὺν κουτζὰλὴ τζὶζγιλὶ Φρανσὴζ τζορατή.

4 τζὶφτ ἐρκὲκ τζοδζουκλὴ ἰτζοὺν χὲρ νεδ Φρανσὴζ τζορατή.

2 ἐν ἀλιὲ δζινσινδὲν φιλδιάὸς τζοδζοὺκ φανέλεσιν.

3 τζὶφτ δὶφτ κατλὴ κετὲν κόλαλὴκ κολούκ.

4 τζὶφτ ἐρκὲκ ἰτζοὺν φιλδιάὸς τζορατή.

3 ἐν ἀλιὲ δζινσινδὲν καδὴν ἰτζοὺν φιλδιάὸς τζορατή.

3 καδὴν ἰτζοὺν τζὶζγιλὶ τζορατή.

2 ἐν ἀλιὲ τζὶζγιλὶ καδὴν ἰτζοὺν φιλδιάὸς ρενκλὶ τζορατή.

ΓΕΝΙΤΖΕΡΙΛΕΡ

Ἴσπου κιὺζέλ χιχιαγενὶν κιπατηνδὰν ἀλμάκ ἰστεγενὶλὲρ Παλὴκ πὰζαρηνδὰ 66 νουμ. Κωστάκηνιν κιὺτοὺπχανεσινδὲ, 105 βὲ 117 νούμερολου Ἰσσάκ βὲ Εὐθυμάκη ἐρεὐνδιλερὶν δουκιὰνλαχηνὰ βὲ Χοδζὰ πασὰ δὲ Πάπη ἀλὶ δζκδδεσινδὲ «Τερζὸυσυάνὶν Χακιάτο ματπασηνὰ Ἰω. Γαβριηλίδης ἐρεὐνδιγε μουραζαάτ ἰδὲπὶλουλμὲρ.

ΤΣΙΤΛΙ ΣΟΥΓΙ

ΠΡΟΥΣΑ ΔΖΙΒΑΡΗΝΔΑ.

Γιγρμὶ σενεδὲν πὲρὶ τεδζρὶτὲ ἀλνιὸνδὰ, μεμουλδὲν ζιγιεδὲ μενσκατὶ κιρὶὸὺλμούδδιοὺ.

Ἰμτιγιαζλὴ 11 Σαφὲρ 1304 ταριχὶ ἰλὲ πὰ φεριμὲν ἰχζὰν πουγιουρουλμὶδδὲρ.

Πάρις, Ἀνβὲρς, Βιέννα, Λόνδρα, Φραγκφόρτ βὲ "Ἀμέριχανν *Φιλαδέλφεια* δεχιρλὲρνδὲ ἀζζηλὰν φὸμουμὶ σερχὰλαρβὲ μουκαφαάτ ἀλμὶδδὸὺρ.

Μεμαλὰκὶ ἐδζνετιγεδὲν μεμλεκετιωιζὲ κελὲν ἀτνὶ χαριγετὶλὶ μαδὲν σουλαρηνδὰν δαχχὰ ἐγὶ ὀλοὺνδ, Τιδζαρέτ νεζζρέτι δζελιλεσιὸνδὲν τεεγγὰν ὀλνγὰν Δοκτὸρ Ἀπικὶζν ἐρεὐνὶν σουγὶν κακκνιδηγὶ γιαρδὲν σιτελεγὲ κονὶλμασηνὰ βὲ χὲρ νεδ μουχδρὸ ὀιτλερδὲν χαλὶ ὀλμασηνὰ νεζκρέτ ἰτμεχδὲ ὀλδιγηνδὲν, ἐγαλὶ τακλιδ σουλαρὶν μαζκαρατνηδὰν ἐμὶν ὀλμὰκ ἰτζοὺν, σιτελεγὶν ὀὀζεριονδεκὶ μὸὺμα τλέγ τεπιτὶν ἰμζαηνὰ δηκκὰτ ἰτμεγεβὶ τεδσηγέ ὀλνγοὺρ.

Τεστλὲ σουγνὶν μιδὲ βὲ καρὰ δζιγὲρ χαοτακλνκλαρηνὰ βὲ μισανιδὲ τοπλανὰν κουμὶν χαλλινὰ βὲ ρεμιαιτὶμ σκνδζιλαρηνὰ βὲ σεκὲρ χαστακλνκλαρὴ Ὀιέ, κιλὰ βὲ πὰγτρὰκ χαστακλνκλαρηνὰ φαιδεσὶ τεδζιτὲ ὀλνγηλδὴρ.

Τεστλὲ σουγνὶν ἰτζιμὶ τατλὴ ὀλοὺσ, τακμὰδ βὲ χουσουσὶ ὀὀλὶ κολέρ βὲ σάῤῥ σαρὶ χαστακλνκλὰρ χιὰκμ ἰτδιγὶ ζεριὸν κουλλανκαρὰ χεκιμλὰρ τεφεγνηδὲν τεδσηγὲ ὀλνγηγμο.

Χαφτὰδὲ ἰκὶ δερὰ κιὺνδεριλδιγνδὲν σοὺδὰῤῥμα τζζὲρ.

Τεστλὲ σουγὶ χαζμὶ τεσγιὶ ἰτδιγὶ κιπὶ ἰζοδζουκλαρὰ σὸὺδ βιρμὶκ ἰτζοὺν κουλλανηλὰν ἐμζὶκ ἀιτὶλερινὶ δαχχὶ κονηλμασὰ φαιδεδὲν χαλὶ δεγιλὰρ.

Σατηλδηγὴ μαχαλλὲρ.

Πὲὶ ὀγλὴ δζκδδεσινδὲ 169 No. *Δίλλα Σοὺδα*, Ἰστανὶτοδδὲ Γενὶ τζμὶ δζκδδεσινδὲ 24 No. *Μεζὶκη*, Πὰπὰ ἀλὶ δζκδζηνδὰ Ἰρὸν σερασεγκινὶ κερδοσνηνὰ *Τερζὶάν*, Βεζιὲζὶλιεδὲ *Λτζὲν* τὰὲ, Γαλατὰδὰ Κεφὲ κιὲδὲ No. 5 *Καστρὶάδη*, Πεσνκδὰδὰ *Γόρμαλ*, Θεράπειαδὰ *Σεδαστηνόπουλος*, Πὸγζὶὸὺκ δερέδὲ *Σωτηράκη Θεοχαρίδης*, Καδὴ κιὲδὲ *Λ. Ἀντέπας*, Οὐσκὸὺδαρδὲ *Ἀναστασιάδης*, Πὸγζὶὸὺκ ἀτσὰδὰ *Ισμαὴλ*δὲ ἰδζζχανελερινδὲ.

Μερκεζὶ.

22 No. Παγτζὶ καπουσηνδὲ κζὶλλὰ πὲὶ χανηνδὰ No. 22

ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ

ΜΕΡΚΕΖ

ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΔΖΕΒΑΧΙΡΔΖΙ — ΤΕΖΓΙΝΑΤ — ΣΑΑΤΔΖΗ

Γαλάτασὰ Καρὰ κοζδὲ Κομισσιὸν χανὴ καρσουσηνδὰ Χαβζὰρ χανὴ 17 κουρπνδὲ Νούμ. 17.

ΣΟΓΟΥΓΙΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

11 Νούμ. Τσαρσοὺζ κεπιρδὲ Ἀγνεδζιλερδὲ Νούμ. 11.

Οὐμοὺμ ἐχαλὶ μὸυχτερεμεγὲ βὲ *Δέρι* σαδετδὲ βὲ βιλαγετλερδὲ βὲ μεμαλὰκὶ σαῤῥδὲ πουληνὰρ κεσρετλὶ μουουτεὲρ μουὰτερεμιριμζὲ ὀσκὶ Κουμαλὰκὶ σαῤῥδὲ πουληνὰρ καποὺλ ἰλὲ, ἰὸὸ δεδὰμ ἰδεδζεγιμιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπριπάνγανὴ χ σαπλαρὴ καποὺλ ἰλὲ, ἰὸὸ δεδὰμ ἰδεδζεγιμιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπριπὰ καλαρὴ ἰλὲ ἀχίρερ ἀκὸ ἰτδιγιμὶζ μουκαδεἰναμελὲρ ἰκτιζασήνδζα μεζκοὺρ φαπρικαλαρὴν χισαπηνὰ ὀλαρὰκ, φάπρικα φιατὴ ἰλὲ τουμδὲν βὲ παρτζὰ φαπρικαλαρὴν χισαπηνὰ ὀλαρὰκ, φάπρικα φιατὴ ἰλὲ τουμδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατμακὸὺ ὀλδηγηηζὴ βὲ ἐχβενιγὲτι φιὰτ ρακκαπὲτ καποὺλ ἰδὲρ δεπαρτζὰ σατμακὸὺ ὀλδηγηηζὴ βὲ ἐχβενιγὲτι φιὰτ ρακκαπὲτ καποὺλ ἰδὲρ δεῤῥὲδὲρ ζιγιμὶδ ὀλοὺν, ἐχαλὶγὶ ἰγφὰλ μακσαδὴ ἰλὲ πὰσκαλαρηνὴν ἰχτιγιὰρ ῥεδζὲδὲρ ζιγιμὶδ ὀλοὺν, ἐχαλὶγὶ ἰγφὰλ μακσαδὴ ἰλὲ πὰσκαλαρηνὴν ἰχτιγιὰρ ῥεδζὲδὲρ ἰτδεγὶ Λικιδιασιὸν, καιδεσινὲ πὶρ κρὸὺὲ λουζοὺμ ὀλμακσηζὴν, γαγὲτλὲ ἐχρὸὲ ἰτδεγὶ Λικιδιασιὸν, καιδεσινὲ πὶρ κρὸὺὲ λουζοὺμ ὀλμακσηζὴν, γαγὲτλὲ ἐχρὸὲ φιατλὰρ ἰλὲ σαεδηγηηζὴ ἰλὰν βὲ ἰστεγενλερὶν Γαλάτασὰ Καρὰ κρὸὺδὲ Χαβὰρ χανὴ καπουσηνὴν ἰττισαλὶ δὲ κναὶν 17 νούμερολη μερκεζὶ βὲ πογιοὺκ μαγαζαηζὴ βὲ Τζαρσουσὰ Ἀγνεδζιλερδεκὶ δουουπεμιζὶ τεὸρὶφ ἰλὲ κέσπι κανὰὺτ ἰτμελερὶνὶ ῥεδζὰ ἰδέρὶζ.

Χὲρ νεδ πιλεζὶκ, κρυσὲ, γρουζοὺκ, καῤῥφιτζὰ μεδαλὶὸν, ἐλμασὰὴ βὲ σαδὲ κερδαὶὴκ, σαὰτ κοστεγὶ (ἐρκὲκ βὲ ζεννὲ) 14 βὲ 18 κηρατὴκ ἀλτουνδὰν ἀλτοὺν σαὰτ, χρονόμετρο, ῥομοτοὰρ (Ἴγγλιζ μαλὶ) βὲ ἐλμασὰὴ, γαλδηζὴ, κουμοὺς βὲ νικελδὲν μαμοὺλ σαὰτλὰρ σοῤῥὰ ἰτζοὺν δουσλοὺ τζαλὸρ σαὰτλὰρ, παρομέτρο (μιζὰρ-σὸὺλ-χεβὰ), μουσικὴ τεζγινατὴ, χαλὶς κρουμουσδὲν ἐνθὰὶ τακηιμλὰρ.

Μεζκοὺρ μαμοὺλὰτ ὀτοὺζ σενεδὲν περὶ πὸὺ τιδζαρετδὲ πουληνοὺρ, τεδζριπὲ, καζανμὴς ὀλὰν βὲ σενεδὲ ὀδτζ ἀὶ Εὐρώπαδὰ δολιὰὰν κ. Χρήστος Τσιτσόπουλοσὴν τσαιρφὶ ἰλὲ βὲ ναζαρέτι ταχχηνδὰ γιαπηλδηγηνδὰν, ζαραῤῥὲτ, μεταὲπ βὲ ἐχβενιγὲτδζε σουρέτι μαῤῥουπεδὲ ὀλδηγηνὴ τεεμὶρ ἐτλέριζ.

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ

Ἀδελφῶν ΤΣΑΟΥΣΗ

ΕΙΣ ΤΗν ΠΟΛΙΝ

14.Ο Ἀριθμὸς κυριοῦνται κρ. **14**

Κιρουζὰ μὲ ἐνδζὶ τζιγάρα κιαγιδὶ μερακλὴκλαρηνὰ (Τσαοὺλὲ ὀγλοὺ) φάπρικασηνδὰν τζηκὰν βὲ πὶρ ἀιμὶ δεμιρὶ ἐλιεμὲτι μαχχουσεσὶ ὀὀλὰ τεριὶκ ὀλουνὰν ἰπεκδὲὶ μαμοὺλὶ τζιγάρα κιαγιδὰνὶ ἰδιγιαλεριὶ πεδιγὲ ἰδέρὶζ.

Τσαοὺλὲ ὀγλοὺ τζιγάρα κιαγιδὶνὶν πὸὺ καδὰρ σενεδὲν πεῤῥὸὺ μαζζὰρ ὀλδοὺκλαρὴ ῥαγιδὲτι οὐμουμιγεγὶ πινὰν χρεσνιδὲνὶὸὺ ἰστιφαδὲ μακσαδὴ τὰὲ πὶρ τζὸκ τακλιδὲρὶ τζηκαρηλμὶδζ ὀλδηγηνδὰν μουὰτερεμὶ φὸὺλὲ φενὲ βὲ σηχχατὰ μουζζὰρ χαγρηλὰρδὰν βικαγὲ βὲ πὸὺλὲ τακλιδὲρὶνδὶν ἰχτιῤῥζὶ ὀὀλὰ βὲ τεδεκκὰ ὀὀλὰ Τσαοὺζ ὀγλοὺ κιαγηδὰκηνὶ κιμὶ δεμιρὶ ἐλιεμὲτὶνὶ χαβὰ ὀλαρὰκηνὰ τιτοὺν κιαγηδὰκηνὶν ὀὀζεριονδὲ μουρεκαποὺζ βὲ ταμῤῥὰ σουρετνὰ ἐλιεμὲτὶ μεζκοὺρὶ ὀὀὰ τεριὶκὲρ Τοὺρκζὲ Τζκοὺζ ὀγλοὺ ἰπαρεσὶ γιαζὶλμὶζ ὀὀδουγουνδὰν βὲ *Ἰσταὶὴ* ὀὀνδαὶὴ κιαγηδὰκηνὰ δαχχὴ γίνε Τζκοὺζ ὀγλοὺ ἰπαρεσὶ ὀὀὰὲ τεριὶκὲρ ἰὰὲ σιγὶχχ ἀλιεμὲτ πουλουνδὰνὶ τοὺ ἀλιεμὲτὶ μαχχουσεσκαρὰ δηκκὰτ πουγιουρουλμασηνὴ ῥιζὰ ἰδέρὶζ. (37)

ΔΟΚΤΩΡ

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΤΟΥΡΓΟΥΤΗΣ.

Ταπὶτε χαζὴκὶ μοῤῥὰ ἰλλὶχ Παγτζὶ Καπουσηνδὰ Χαμιδιὲ τουρτεσὶ καρσουσηνδὰ μουδζὲδδεδαν ἰτδὰ ὀλιγὰν χαγεγὲ τὰκὴν μεκὰρ ἐιλεδιγηνδὲν, χανὲι μεζκουρεδὲ σαὰτχχὰν ἀκσαμὰ καδὰρ κενδοὺσινὲ μουραζὰάτ ἰδεδζὲκ χαστεκιὰνὴ καποὺλ βὲ κεμὰλὶ ἰεὰτὰ ἰλὲ μουαγεγὲ ἐιλεδιγὶ, καδζὲδερὶ δαχὴ μουαδεγεεὲνὶ μοχτὰδζ ὀλαῤῥὰρὶν μεζκοὺρ χαγεγὲ σηπὰὰ ὀὀλμαλὰρὴ ἰιλὰν ἰδιλὶρ.

Ἰτλὰν.

Δεμὶρ γιοὺλὴ ἰδαρεσιὴν δζεῤῥὰχ ἠαδὴνὴ ἀγηηνδὰν ἰστιφὰ ἰδὲν Μ. **Θεόδωρος Ντάλλας** *ὀζεναλὲρὶν πεχὲρ κιὸὺν Ἰσταὴκοὺδὰ Παλὴκ πὰζαρὴ δζιδαγηνὰ Ταὺδζὴλὰρδὰ κιαὴν Ἀνατολὴ ἰδζζὰχχεσινδὲ σαὰτ ὀὀδὰν ὀὀ ἰκιγὲ καδὰρ κουὴηγὶὸὺζ, κενδισινὲ μουραδζὰάτ ἰδενὲρὶ τεδαὶὴ ἐιλεδιγὶ ἰιλὰν ἰδηνὸὺρ.*

Μοῤῥὰ ἰλλὶχ ἰιζὶὴ χασταὴκλαρὴν δαχὴ τεδαὶὴσινὶ ἰὲρ ὀχὲὲ ἰδὲρ.

Μοῤῥὰ ἰλλὶχὶν μεχαρετὶ μὸὺδζὲῤῥὲπ ὀὀμάγηηλα. ἀμελιγιάτὴ δζεῤῥχιεγὲ μουχτὰδζ ὀὀλαῤῥὰ σουρὲτὶ μαχσουσαδὰ ταδσιγὲ κηὴηοὺῤῥ.

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

20 ans de succès

32 Récompenses

12 Diplomes d' honneur

14 Médailles d' or.

Certificats nombreux

pes premières Autorités médicales.

Χάνρυ Νεστλενὶν σουδλοὺ οὐνοὺ.

Ἰζδὶτζερὶ ἰνεκλερὶνὶν ἀλμὰ σοδουνδὲν μαμοὺλ ὀλοὺπ, κουτζὲτζοὺν τζὸδζουκλὰρ ἰτζοὺν μουνεμιὲλ πὶρ ῥαρακὰ ὀλὰν Νέστλενιν μεζκοὺρ σουδλοὺ σουδοὺ ἀζ ὀλὰν βαλιδελερὲ σουδοὺ γεριὲ κετζὶὸὺκδὲν κεσμεκλιγὶ, βὲ χέμὲ χαζμὰ κολαὴλὴκ βιρουὴν ἰκμὰλ ἰτδιῤῥ.

Μεζκοὺρ οὐν Ἐδζζὴηδὰ βὲ ἐδζζὲὰ μαγαζαλαρηνδὰ πουὴηημαχδὰδὴρ.

Ἴσπου σουδοὺν πὶρ τζὸκ χιλεδιρὶνδὲν σακηημὰκ ἰτζοὺν χὲρ κουτοὺ οὐζιρὶνδὲ Χάνρυ Νέστλενιν ἰμζασηνὰ δηκκὰτ ὀὀλὴημὰκ κεῤῥεκὶῤῥ.

Μεζκοὺρ σουδλοὺ οὐν 1889 σενεσὶ Παρὶς σερκὰὶ οὐμουμιμσινδὲ πεγενιλεῤῥὲκ χὲμ πὸὺ νεδ ἰτζοὺν ὀὀ πογιοὺκ μουκαφαὰτὴ καζανμὴς βὲ χὲμ δαχὴ πὶρ ἀλτοὺν Μεδάλια ἀλμὴὰδὴρ.

ΚΑΡΛΜΑΝ ΒΕ ΠΛΟΥΜΠΕΡΓ

ΚΕΤΕΝΔΕΝ ΧΑΖΗΡ ΕΛΠΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

ΜΕΡΚΕΖΙ:

ΓΑΛΑΤΑΔΑ ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΙΑΛΕΤ ΧΑΝΗΝΔΑ

(16 νουμερολὴ καπουδὰν κιριλοὺρ).

Ἐν ζενὶὴν βὲ ἐν πὸγιοὺκ μαγαζὰ.

Δζιχὲζ ἰτζοὺν κετενδὲν βὲ ἰδὲμελὶ τζκμαδὴρ, ἐλπιὲὶ, κιὺνδὺς πκγλαρὴ, μενδὶλ, πμμ μουκδὰν ἐμτιὰ, σουρρὲ ὀρτὸὺλαρὶ, ἐρκὲρ βὲ τζοδζοὺκλαρὲ μαχχουὴς κιρμὲλὲκ, τζὸρπὰ, γιοὺν δὰν μαμοὺλὰ Ζερσὲὺ τεκπὰὴρ ὀὀὴηνὸὺρ τοζὴηκ. Καδὴηηλαρὲ, κουτζὲτζὸὺκ κνζὴαρὲ μαχχουὴς φανὲλαπ, τζοδζουκλὰρ ἰτζοὺν ἐλπιὲὶ, φανὲλαδὰν μεσόφουστα, Πὶρὶν βὲ Βὲνὰ μὲχχοὺὴ φαπρικαλαρηνὴν χὲρ ὀὀῤῥὰὴὸὺ κουμαδὴρὴ, πεμμὶὸὺκ βὲ γιοὺνδὲν μαμοὺλὰ γιαπὰκ ὀρτὸὺλεριὶ.

Φρὴνσενὶν Τρόά πὶὴδεσὶ δζιδαγηνδὰ Αὶζ Ἀν-Ὸς καπαπτηνδὰ Σοὺὴλὶ Ἀγοὺὴλὶ φαπρικασηνὴν ὀὰπὰκλαρὴ, Τρόαδα, Ῥαπὰνὶ, Ὀλιὲὶ βὲ Σὸὰμ πρενὺὴλ φαπρικαλαρηνὴν γιοὺν κουμαδὴρὴ.

Μὲκοὺρ μαγαζὰ ῥαγπὲτὶ οὐμουμιγεγὶ καζανμὴς ὀὀλδηγηηδὰν, ταδσιγεγὲ χαοζζὲτ γιὸὺδηηδὴρ. Μαγαζανὴν κενὶς δεποὴλαρὴ ζιγῤῥαρὲτ ὀὀὴηνὸὺ κηαῤῥιῤῥ.

—Βιλαγιὰτ ἰτζοὺν δαχὴ σπὰρὴὴ καποὺὴ ὀὀὴηνὸὺῤῥ.—

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΓΑΖΕΤΑΣΗΝΗΝ

ΤΑΣΡΑΔΑΡΔΑΚΗ ΒΕΚΙΛΛΕΡΙΝΙΝ ΕΣΑΜΙ-Ι· ΜΟΥΟΥΤΕΠΕΡΕΣΙ

ΖΙΡΔΕ ΠΕΓΙΑΝ ΟΔΟΥΝΟΥΡ

Ἴζμυρδὲ

Ἡρακλὴς ἐρένδὶ παππὰ Στεφάνου.

Προύσσδα

«Προὺσσα» νὰμ Ὀσμανὴὴ γαζέτασὴ ἰδαρέ ὀὀὴηεσὶ.

Σαμσουνδὰ

Παντελάκὴ ἐρένδὶ Ἰσσακκίδης.

Πάφρδα

Χαδζὴ Ἰωὰνν ἀγὰ.

Τζαρσαμπαδὰ

Χα" Ἰωὰνν ἀγὰ Σαφαρίδης.

Ἔρεγλιδὲ

Πεδοσάκὴ ἐρένδὶ Ποιηηίδης.

Παρτηνδὰ

Ἡλίας ἐρένδὲ Παπαδόπουλος.

Μερσινδὲ

Ἰωὰνννάκὴ ἐρένδὶ Τζορπαδζὴήλου.

Ἀδανὰδὰ

Χαβαζὰ Μουσὰ Ἀβραμίδης.

Νίγδὲδὲ

Πρόδρομος ἀγὰ Τζαρκάδογλου.

Κούλὰδὰ

Δημήτριος ἐρένδὶ Μισαηλίδης.

Ἀδὰ πὰζαρηνδὰ

Πετράκὴ ἐρέν. Κουλπαπὰ ὀγλοὺ.

Λέφκεδὲ

Κωστάκὴ ἐρένδὶ Τζαοὺς ὀγλοὺ.

Σαχηπλὰρ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518910523-16/fragment/page=4